

SPORT  
TRAINER

1600M

**GUIDA ALL'USO**

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA ALL'USO  
PRIMA DI UTILIZZARE IL COLLARE

Di seguito useremo le espressioni "Noi" facendo riferimento a Radio Systems Corporation, Radio Systems PetSafe Europe Ltd., Radio Systems Australia Pty Ltd. e tutte le altre succursali o marchi di Radio Systems Corporation.

---

## IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

### SPIEGAZIONE DEI TERMINI E DEI SIMBOLI DI ATTENZIONE UTILIZZATI IN QUESTA GUIDA

---



È il simbolo di allerta sicurezza. Si usa per avvisare di ogni possibile rischio di infortunio alle persone. Osservare tutti i messaggi di sicurezza segnalati da questo simbolo per evitare possibili infortuni o la morte.



**AVVERTENZA** indica una situazione di rischio che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



**ATTENZIONE**, utilizzata senza il simbolo di allerta di sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe nuocere al cane.

## **AVVERTENZA**

- Da non utilizzare con cani aggressivi. Non utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo o se tende ad avere un comportamento aggressivo. I cani aggressivi possono causare gravi ferite e persino il decesso del loro padrone e di altri. In caso di dubbi sull'idoneità del prodotto per il proprio cane, rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore certificato.
- Questo dispositivo contiene batterie agli ioni di litio; non bruciare, perforare, deformare, mandare in corto circuito o caricare con un caricabatterie non idoneo. La mancata osservanza di questa avvertenza può dare origine a incendi, esplosioni, danni o lesioni a cose e persone.
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate in base alle normative locali.
- Le batterie non devono mai essere rimosse dal rispettivo vano per il caricamento.
- Rischio di esplosione se le batterie vengono ricaricate in aree con temperature elevate (oltre 38 °C).

## **ATTENZIONE**

Leggere e seguire le istruzioni di questo manuale. La corretta applicazione del collare è importante. Un collare portato troppo a lungo, o troppo stretto, sul collo del cane può causare danni alla cute. Queste lesioni vengono dette piaghe o anche ulcere da decubito oppure necrosi da pressione.

- Evitare di fare indossare il collare al cane per più di 12 ore al giorno.
- Se possibile, riposizionare il collare sul collo del cane ogni 1-2 ore.
- Controllare l'aderenza, per evitare eccessiva pressione; seguire le istruzioni di questo manuale.
- Non collegare mai un guinzaglio al collare ricevitore, per non causare pressione eccessiva sui contatti.
- Se si utilizza un collare separato per il guinzaglio, non creare troppa pressione sul collare elettronico.
- Lavare l'area del collo del cane e i contatti del collare ogni settimana con un panno umido.
- Esaminare quotidianamente l'area per rilevare eventuali arrossamenti o escoriazioni.
- Se si rilevano arrossamenti o escoriazioni, interrompere l'uso del collare finché la cute non è guarita.
- Se la condizione persiste dopo 48 ore, consultare il veterinario.

Per ulteriori informazioni su piaghe e necrosi da pressione, si prega di visitare il nostro sito web: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

Questi accorgimenti contribuiranno a garantire la sicurezza e il comfort del proprio cane. Per milioni di cani indossare i contatti in acciaio inossidabile non crea alcun disagio. Alcuni sono sensibili alla pressione da contatto. Dopo un po' di tempo si può scoprire che il proprio cane tollera bene il collare. In questo caso, è possibile usare meno rigore nell'applicazione di queste norme precauzionali. È comunque importante continuare a controllare quotidianamente la zona di contatto. Se si notano arrossamenti o escoriazioni, interrompere l'uso fino alla completa guarigione della cute.

- Può essere necessario accorciare il pelo nell'area dei punti di contatto o passare ai contatti più lunghi, per garantire la continuità del contatto. Non radere mai il collo del cane per evitare di causare arrossamenti o infezioni.
- Non è opportuno stringere il collare più del necessario per avere un buon contatto. Un collare troppo stretto aumenta il rischio di necrosi da pressione nell'area di contatto.
- Quando riceve la stimolazione il cane non deve abbaiare, guaire o mostrare paura. Se questo avviene, il livello di stimolazione è troppo elevato ed è necessario tornare al livello precedente e ripetere la procedura.

Grazie per aver scelto i prodotti per l'addestramento del marchio SportDOG®. Se usato correttamente il prodotto la aiuterà a localizzare e addestrare il cane in modo efficiente e sicuro. Perché il suo uso sia pienamente soddisfacente, la preghiamo di leggere attentamente e per intero la Guida all'uso. Per qualsiasi domanda sul funzionamento del prodotto, consulti la sezione Domande frequenti o Individuazione e risoluzione dei guasti della presente guida oppure si rivolga al nostro Centro di assistenza clienti. Per l'elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza della sua zona, visiti il nostro sito web: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

Per usufruire della copertura integrale della nostra garanzia, è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). La registrazione e la conservazione della ricevuta consentono di usufruire della completa garanzia sul prodotto e di ottenere un'assistenza più rapida dal Centro di assistenza clienti in caso di necessità. Soprattutto, i vostri preziosi dati personali non verranno mai ceduti o venduti a terzi. Il testo completo della garanzia si trova sul nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

---

## INDICE

COMPONENTI	5
FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA	5
DEFINIZIONI CHIAVE	6
COLLARE RICEVITORE	7
PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE	8
PREPARAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE	9
CARICAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE	9
ACCENSIONE DEL COLLARE RICEVITORE	9
SPEGNIMENTO DEL COLLARE RICEVITORE	9
PREPARAZIONE DEL BEEPER	12
APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE CON BEEPER	13
IDENTIFICAZIONE DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL CANE	14
CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO	16
PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE	17
ABBINAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE, DEL BEEPER E DEL TRASMETTITORE	20
PROGRAMMAZIONE DEL BEEPER	20
PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA PER L'USO CON DUE CANI	23
PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA PER L'USO CON TRE CANI	24
MODIFICA DEI CODICI IDENTIFICATIVI	25
ACCESSORI	25
DOMANDE FREQUENTI	26
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI	28
ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO	29
LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO	29
CONFORMITÀ	30
ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE	30
AVVISO IMPORTANTE PER IL RICICLAGGIO	31
GARANZIA	31

---

## MANUALE DI ADDESTRAMENTO

Per scaricare la versione completa del Manuale di addestramento per questo dispositivo o rivolgersi a un Centro di assistenza clienti, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Per l'elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza clienti della propria zona, visitare il nostro sito web: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

## COMPONENTI



## FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA

Il sistema di addestramento con beeper SportDOG® SportTrainer® SD-1875E si è dimostrato sicuro, confortevole ed efficace per tutti i cani di oltre 3,6 kg. L'uso costante e corretto del prodotto consente di rafforzare i comandi impartiti e correggere quelli errati a una distanza massima di 1600 m. Il beeper emette un segnale acustico avvertibile fino a 450 m di distanza che consente di localizzare ogni spostamento del cane anche se fuori dal proprio campo visivo. Il trasmettitore controlla entrambe queste funzioni assicurando praticità e versatilità ineguagliate. Il trasmettitore invia un segnale, attiva il collare ricevitore che impartisce una stimolazione statica innocua. Con il giusto addestramento, il cane apprenderà ad associare questo segnale ad un comando. Come tutti i prodotti della linea SportDOG®, questo modello dispone di livelli di stimolazione statica regolabili tali da consentire di ottenere un livello di stimolazione su misura per il temperamento del cane, eliminando la necessità di stimolazione eccessive.

**IMPORTANTE: LA PORTATA DI SPORTTRAINER® SD-1875E È DI 1600 M. A SECONDA DI COME SI TIENE IL TRASMETTITORE LA PORTATA MASSIMA PUÒ VARIARE; PER RISULTATI COSTANTI NEL TEMPO E PER DISTANZE MAGGIORI, TENERE IN VERTICALE IL TRASMETTITORE, LONTANO DAL CORPO, IN ALTO SOPRA IL CAPO. LE CARATTERISTICHE DEL TERRENO, LE CONDIZIONI CLIMATICHE, LA VEGETAZIONE E LA TRASMISSIONE DI ALTRI DISPOSITIVI RADIO INFLUISCONO SULLA PORTATA MASSIMA.**



### **⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo o se tende ad avere un comportamento aggressivo. I cani aggressivi possono causare gravi ferite e persino il decesso del loro padrone e di altri. In caso di dubbi sull'idoneità del prodotto per il proprio cane, rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore certificato.

# DEFINIZIONI CHIAVE

## TRASMETTITORE

**TRASMETTITORE:** trasmette il segnale radio al collare ricevitore e al beeper. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 7,6 m.

**MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ:** assicura più livelli e tipologie di stimolazione statica tali da associare la stimolazione più adatta al temperamento del cane.

**INDICATORE LUMINOSO DEL TRASMETTITORE:** segnala se è stato premuto un pulsante e quando la batteria è prossima all'esaurimento.

**INTERRUTTORE A BASCULA:** questo interruttore è pre-impostato in fabbrica per consentire il controllo di due collari ricevitori e due telecomandi del beeper da parte del trasmettitore.

**PULSANTE SUPERIORE:** questo pulsante è pre-impostato in fabbrica per applicare una stimolazione statica continua.

**PULSANTE INFERIORE:** questo pulsante è pre-impostato in fabbrica per applicare una stimolazione statica momentanea o "pizzicotto".

**PULSANTE DI LOCALIZZAZIONE:** premere e rilasciare questo pulsante perché il beeper produca un segnale unico e disabiliti la modalità di esecuzione del beeper.

**SELETORE DELLA MODALITÀ DI ESECUZIONE:** tenendo premuto questo pulsante il beeper commuta alla modalità di esecuzione che appare indicata sul retro del trasmettitore. La pressione e il rilascio di questo pulsante attivano la modalità di esecuzione del telecomando dopo che è stata disabilitata dal pulsante di localizzazione.

**CONNETTORE CARICABATTERIE:** per il collegamento al caricatore. Sebbene il trasmettitore sia impermeabile senza il coperchio, tenere il coperchio in sede quando il dispositivo non è sotto carica per evitare l'infiltrazione di polvere nell'apertura.

**INDICATORI DELLA MODALITÀ DI ESECUZIONE:** quando il pulsante della modalità di esecuzione è premuto, sul beeper si alternano gli indicatori luminosi delle tre opzioni della modalità di esecuzione:

1. Silente – Non viene emesso alcun segnale acustico quando il cane corre oppure ne viene emesso uno al secondo quando il cane è in posizione di punta.
2. 5 secondi – Emette un segnale acustico ogni 5 secondi quando il cane è in corsa/Emette un segnale acustico al secondo quando il cane è in posizione di punta.
3. 10 Secondi – Emette un segnale acustico ogni 10 secondi quando il cane è in corsa/Emette un segnale acustico al secondo quando il cane è in posizione di punta.

**SELETORE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO:** premendo e rilasciando questo pulsante si commutano le modalità del trasmettitore.



## COLLARE RICEVITORE

**COLLARE RICEVITORE:** riceve il segnale radio dal trasmettitore e trasmette la stimolazione statica, la vibrazione e/o un segnale acustico di correzione o stimolazione del cane. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 7,6 m.

**INDICATORE LUMINOSO DEL RICEVITORE:** indica quando il collare ricevitore è acceso o spento e serve anche come indicatore di batteria scarica e dell'attivazione del pulsante di stimolazione statica continua o momentanea (pizzicotto).

**PUNTI DI CONTATTO:** contatti attraverso i quali il collare ricevitore eroga la stimolazione statica.

**INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO:** tenere premuto brevemente questo pulsante e rilasciare per accendere e spegnere il collare ricevitore.



### IL COLLARE RICEVITORE È IN GRADO DI TRASMETTERE QUATTRO TIPI DI STIMOLAZIONE:

**CONTINUA:** controlla come viene erogata la stimolazione statica e per quanto tempo, fino ad un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi, la stimolazione statica raggiunge il "tempo limite" ed è necessario rilasciare il pulsante del trasmettitore e premerlo di nuovo prima di poter erogare un'altra stimolazione statica.

**MOMENTANEA (PIZZICOTTO):** la stimolazione statica viene erogata per 1/10 di secondo, indipendentemente dalla durata della pressione del pulsante.

**SEGNALE ACUSTICO:** il collare ricevitore emette un rapido segnale acustico quando si preme il relativo pulsante per al massimo 10 secondi.

**VIBRAZIONE:** il collare ricevitore vibra quando si preme il pulsante Vibrazione per un massimo di 10 secondi.

## BEEPER

**BEEPER:** riceve il segnale radio dal trasmettitore ed emette un segnale acustico e una frequenza impostata dall'utente. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 7,6 m.

**INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO:** accende e spegne il beeper. Le funzioni del beeper si disabilitano dal Trasmettitore, tuttavia, per preservare la durata della batteria, spegnere il beeper con questo pulsante quando resta inutilizzato.

**INDICATORE LUMINOSO:** indica quando il beeper è acceso o spento e serve anche come indicatore di batteria scarica.

**BEEPER:** il punto da cui viene emesso il segnale acustico.

**CONNETTORE CARICABATTERIE:** per il collegamento al caricabatterie. Sebbene il beeper sia impermeabile senza il coperchio, tenere il coperchio in sede quando il dispositivo non è sotto carica per evitare l'infiltrazione di polvere nell'apertura.



## PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE

### CARICAMENTO DEL TRASMETTITORE

1. Sollevare il coperchio di gomma che protegge il connettore caricabatterie.
2. Collegare uno dei connettori del caricabatterie all'apposito connettore caricabatterie.
3. Inserire la spina del caricabatterie in una normale presa di corrente a parete.
4. Caricare il trasmettitore per 2 ore per la prima carica e per ogni ricarica successiva.

**Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il trasmettitore si ricarica in sole 2 ore. Lasciare l'unità in carica oltre le 2 ore non provoca danni.**

5. Quando il caricamento è completato, ricollocare il coperchio di gomma.

*Nota: la durata approssimativa della batteria è di circa 40 - 60 ore, a seconda della frequenza d'uso.*



CONNETTORE  
CARICABATTERIE  
COLLEGATO AL  
CONNETTORE  
CARICABATTERIE DEL  
TRASMETTITORE

### INDICATORE LUMINOSO DEL TRASMETTITORE

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA
Pressione del pulsante di stimolazione statica continua, segnale acustico, stimolazione con vibrazione, localizzazione o di modalità di esecuzione	Verde	L'indicatore luminoso ha un colore fisso quando il pulsante è premuto	Buono
Pressione del pulsante di stimolazione statica continua, segnale acustico, stimolazione con vibrazione, localizzazione o di modalità di esecuzione	Rosso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso quando il pulsante è premuto	Basso
Pulsante stimolazione statica momentanea premuto	Verde	La luce lampeggia una volta, quindi si spegne	Buono
Pulsante stimolazione statica momentanea premuto	Rosso	La luce lampeggia una volta, quindi si spegne	Basso
L'unità è in caricamento	Verde	L'indicatore luminoso ha un colore fisso durante la ricarica	Basso
L'unità è interamente carica (il caricabatterie è ancora collegato)	Verde	L'indicatore luminoso lampeggia una volta al secondo quando la batteria è completamente carica	Buono

## PREPARAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE

### CARICAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE

1. Posizionare il collare ricevitore sulla base di ricarica come indicato nell'illustrazione.
2. Collegare il connettore di ricarica sul retro della base di ricarica.
3. Inserire la spina del caricabatterie in una normale presa di corrente a parete.
4. Caricare il collare ricevitore per 2 ore per la prima carica e per ogni ricarica successiva.

**Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il collare ricevitore si ricarica in sole 2 ore. Lasciare l'unità in carica oltre le 2 ore non provoca danni.**

*Nota: la durata approssimativa della batteria è di circa 40 - 60 ore, a seconda della frequenza d'uso.*



### INDICATORE LUMINOSO DELLA BASE DI RICARICA

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO
Non c'è alcun collare ricevitore sulla base di ricarica, ma il caricabatterie è collegato	Verde	L'indicatore luminoso ha un colore fisso
L'unità è in caricamento	Rosso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso durante la ricarica
L'unità è interamente carica (il collare ricevitore è sulla base di ricarica)	Verde	L'indicatore luminoso lampeggia una volta al secondo quando la batteria è completamente carica

### ACCENSIONE DEL COLLARE RICEVITORE

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende e il collare ricevitore emette un segnale acustico per 1-3 volte in base all'intervallo di stimolazione statica selezionata. L'intervallo predefinito è di 2 o quello medio.

### SPEGNIMENTO DEL COLLARE RICEVITORE

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si illumina di luce fissa (rossa) e il collare ricevitore emette un segnale acustico continuo per 2 secondi.

Per prolungare la durata della batteria tra un ciclo di caricamento e l'altro, spegnere il collare ricevitore quando resta inutilizzato.



## INDICATORE LUMINOSO DEL RICEVITORE

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA	FUNZIONE ALTOPARLANTE	VIBRAZIONE
Unità accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Verde	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	Buono	Emette un segnale acustico da 1 a 3 volte in base all'intervallo di stimolazione statica impostato (l'impostazione predefinita è 2). Vedere pagina 14.	N/D
Unità accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	Bassa		
Unità spenta mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	N/D	Emette un segnale continuo per 2 secondi	N/D
L'unità è accesa	Verde	L'indicatore luminoso lampeggia ogni 3 secondi	Buono	N/D	N/D
L'unità è accesa	Rosso	L'indicatore luminoso lampeggia ogni 3 secondi	Bassa	N/D	N/D
L'unità sta erogando una stimolazione statica continua	Rosso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso finché il pulsante resta premuto	N/D	N/D	N/D
L'unità sta erogando una stimolazione statica momentanea	Rosso	L'indicatore luminoso lampeggia rapidamente una volta indipendentemente dal tempo per cui il pulsante resta premuto	N/D	N/D	N/D
L'unità sta erogando una stimolazione con segnale acustico	Spenta	N/D	N/D	L'unità emette bip finché il pulsante resta premuto (fino a 10 secondi).	N/D
L'unità sta erogando una stimolazione con vibrazione	Spenta	N/D	N/D	N/D	L'unità vibra finché il pulsante resta premuto (fino a 10 secondi).

### **AVVERTENZA**

- Questo dispositivo contiene batterie agli ioni di litio; non bruciare, perforare, deformare, mandare in cortocircuito o caricare con un caricabatterie non idoneo. La mancata osservanza di questa avvertenza può dare origine a incendi, esplosioni, danni o lesioni a cose e persone.
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate in base alle normative locali.
- Le batterie non devono mai essere rimosse dal rispettivo vano per la ricarica.
- Rischio di esplosione se le batterie vengono ricaricate in aree con temperature elevate (oltre 38 °C).
- Le batterie agli ioni di litio ricaricabili non hanno memoria, non necessitano di essere completamente scariche prima della ricarica e non corrono il rischio di eccessivo caricamento.
- Le batterie vengono fornite parzialmente cariche dalla fabbrica. In ogni caso, prima di usarle per la prima volta è necessario caricarle interamente.
- **Se l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi, ricordarsi di ricaricare regolarmente e interamente le batterie. Questa operazione deve essere effettuata ogni 3-4 mesi.**
- Sono previsti centinaia di cicli di ricarica delle batterie. Tuttavia, tutte le batterie ricaricabili perdono capacità nel tempo, secondo il numero di cicli di ricarica a cui vengono sottoposte. È normale. Se il tempo di esercizio cala fino a metà di quello originario, contattare il Centro di assistenza clienti per l'acquisto di una nuova batteria.
- Le batterie dovrebbero durare per un periodo di 3-5 anni. Quando una batteria deve essere sostituita, è possibile ordinarne telefonicamente un set al Centro di assistenza clienti. Per l'elenco dei numeri di telefono del Centro di assistenza clienti più vicini, visitare il nostro sito web: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Attenzione; non aprire il collare ricevitore, il trasmettitore o il beeper fino alla ricezione del componente di ricambio.

## PREPARAZIONE DEL BEEPER

### RICARICA DEL BEEPER

1. Sollevare il coperchio di gomma che protegge il connettore caricabatterie.
2. Collegare il cavo accessorio alla base di carica e al telecomando del beeper.
3. Inserire la spina del caricabatterie in una normale presa di corrente a parete.
4. Ricaricare il beeper per 2 ore per la prima ricarica e per ogni ricarica successiva.



**Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il beeper si ricarica in sole 2 ore. Lasciare l'unità in carica oltre le 2 ore non provoca danni.**

5. Quando il caricamento è completato, ricollocare il coperchio di gomma.

*Nota: la durata media della batteria tra una ricarica e l'altra è di 60-80 ore, a seconda della frequenza di utilizzo.*

### ACCENSIONE DEL BEEPER

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. Si accende l'indicatore luminoso del beeper e il beeper emette un (1) segnale acustico.

### SPEGNIMENTO DEL BEEPER

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. Si accende di luce fissa rossa l'indicatore luminoso del beeper e il beeper emette un (1) segnale acustico.

### INDICATORE LUMINOSO DEL BEEPER

FUNZIONE DEL BEEPER	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA
L'unità è accesa	Verde	La luce lampeggia ogni 3 secondi	Buono
L'unità è accesa	Rosso	La luce lampeggia ogni 3 secondi	Basso
L'unità viene accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Verde	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	N/D
L'unità viene spenta mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	N/D
L'unità è in caricamento	Verde	L'indicatore luminoso ha un colore fisso durante la ricarica	Basso
L'unità è interamente carica (il caricabatterie è ancora collegato)	Verde	L'indicatore luminoso lampeggia una volta al secondo quando la batteria è completamente carica	Buono

## APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE CON BEEPER

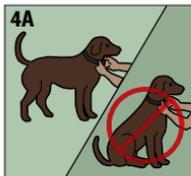
**IMPORTANTE:** per un addestramento efficace è importante adattare e posizionare correttamente il collare ricevitore. I punti di contatto devono essere a diretto contatto con la pelle del cane.

### ATTENZIONE

Consultare le Importanti informazioni di sicurezza a pagina 3.

Il sistema è consegnato in modo da poter applicare o rimuovere all'occorrenza il beeper sulla cinghia del collare ricevitore. Il beeper può essere utilizzato sulla cinghia del collare senza il collare ricevitore.

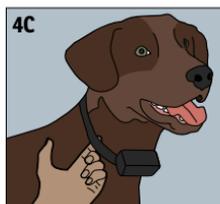
Per garantire un'applicazione corretta, seguire questo procedimento:



1. Infilare la punta della cinghia del collare nel passante del beeper e quindi nel passante sul lato opposto del beeper. Fare scorrere il beeper lungo la cinghia del collare. La manopola sul fondo del beeper può essere posizionata in uno dei fori della cinghia del collare onde evitare che scivoli e garantire che resti correttamente in posizione.
2. Con il cane in piedi (4A), centrare il collare ricevitore così da avere i punti di contatto sotto il collo del cane a contatto con la pelle (4B) e il beeper centrato dietro la testa del cane. Se il cane ha peli lunghi o spessi, per garantire un contatto uniforme è possibile scegliere tra due opzioni: spuntare il pelo attorno ai punti di contatto oppure utilizzare i punti di contatto più lunghi forniti unitamente al sistema.

### ATTENZIONE

- Può essere necessario spuntare il pelo in corrispondenza dei punti di contatto. Non rasare mai il collo del cane per non provocare arrossamenti o infezioni.
  - Non stringere il collare più del necessario per un contatto corretto. Un collare troppo stretto aumenta il rischio di necrosi da pressione nell'area di contatto.
3. Il collare ricevitore deve risultare aderente eppure sufficientemente lasco da consentire l'introduzione di un dito tra la cinghia e il collo del cane (4C).
  4. Attendere qualche minuto con il collare indossato al cane, quindi riverificarne l'aderenza. Ricontrollare in seguito l'aderenza quando il cane si è abituato a indossare il collare ricevitore.



### IDENTIFICAZIONE DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL CANE

Il sistema di addestramento con beeper SportTrainer® SD-1875E dispone di più livelli di intensità. Ciò consente di selezionare la stimolazione statica ottimale per il cane.

*Nota: iniziare sempre con il livello più basso e aumentare progressivamente.*

Perché l'addestramento sia efficace è necessario identificare il giusto livello di intensità per il proprio cane, denominato "Livello di riconoscimento", ossia il livello cui il cane si guarda attorno curioso e drizza le orecchie.

### IDENTIFICAZIONE DEL LIVELLO DI RICONOSCIMENTO DEL CANE

*Nota: ogni cane è diverso ed è impossibile prevedere quale sia il suo livello di riconoscimento. Osservare da vicino ogni modifica del comportamento che segnali che il cane avverte la stimolazione statica.*

1. Con il collare ricevitore acceso e indossato correttamente dal cane, impostare la manopola di regolazione dell'intensità del trasmettitore al livello 1 e premere il pulsante Stimolazione statica continua per 1 - 2 secondi.
2. Se il cane non reagisce al livello 1, impostare la manopola sul livello 2 e ripetere il procedimento.
3. **IL CANE NON DEVE GUAIARE NÉ AVER PAURA QUANDO VIENE TRASMESSA LA STIMOLAZIONE STATICA. SE QUESTO AVVIENE, IL LIVELLO DI STIMOLAZIONE STATICA È TROPPO ELEVATO ED È NECESSARIO TORNARE AL LIVELLO PRECEDENTE E RIPETERE LA PROCEDURA.**
4. Una volta identificato il livello di riconoscimento del cane, utilizzarlo per iniziare un esercizio di addestramento.
5. Se durante la ricerca del livello di riconoscimento si è raggiunto il Livello 7 e il cane continua a non rispondere, verificare che il collare ricevitore sia teso attorno al collo del cane. Tornare al livello di intensità 1 e ripetere il processo. Se il cane non manifesta ancora di avvertire la stimolazione statica, le opzioni disponibili sono tre: spuntare il pelo sotto i punti di contatto, utilizzare i punti di contatto più lunghi acclusi al sistema oppure modificare l'intervallo di stimolazione statica (vedere la pagina seguente).

Se dopo il completamento di tutte queste fasi il cane non reagisce ancora alla stimolazione statica, rivolgersi al Centro assistenza clienti.

## MODIFICA DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA

Il collare ricevitore SportTrainer® SD-1875E dispone di 3 intervalli di stimolazione statica (basso, medio e alto). In ciascun intervallo vi sono 7 livelli di stimolazione statica a partire dal numero 1 (il minimo) fino a 7 (massimo). L'impostazione predefinita è 2 o di livello medio.

Per modificare l'intervallo di stimolazione statica, attenersi alla procedura seguente:

1. Verificare che il collare ricevitore sia spento.
2. Accendere l'unità premendo e rilasciando l'interruttore acceso/spento.
3. Entro 5 secondi dallo spegnimento dell'indicatore luminoso, mantenere premuto l'interruttore acceso/spento per 3 secondi.
4. Il collare ricevitore emetterà un segnale acustico e l'indicatore luminoso emetterà luce lampeggiante arancione. Ciò indica un intervallo di stimolazione statica **bassa**. Se si desidera il livello **medio o alto**, continuare a premere l'interruttore acceso/spento finché il numero dei segnali acustici/dei lampeggi di luce arancione non raggiunge l'intervallo di stimolazione statica desiderato indicato nello schema seguente.
5. Rilasciare l'interruttore acceso/spento non appena l'intervallo desiderato è selezionato; il collare ricevitore si spegne.
6. Riaccendere l'unità. Viene emesso un segnale acustico in base all'intervallo di stimolazione statica selezionato.

	INTERVALLO DI STIMOLAZIONE STATICA	TEMPERAMENTO DEL CANE
1 segnale acustico	Basso	Mite
2 segnali acustici	Medio	Moderato
3 segnali acustici	Alto	Ostinato

## CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO

### PRIMA DI INIZIARE L'ADDESTRAMENTO DEL CANE CON QUESTO PRODOTTO

Si otterrà il massimo successo con questo sistema di addestramento se si ricorda sempre di impartire un comando prima di rafforzarlo con una stimolazione. Tenere sempre presenti i seguenti consigli per l'addestramento:

- Eliminare un comportamento indesiderato o impartire un comando di obbedienza alla volta. Accelerare i tempi dell'addestramento può confondere il cane.
- Dimostrare coerenza. Impartire al cane una stimolazione statica, un segnale acustico o una stimolazione con vibrazione per ogni comportamento indesiderato.
- Non correggere il cane in eccesso. Utilizzare il numero minore di stimolazioni possibili per addestrarlo.
- Tenere il cane lontano dalle situazioni che lo inducono a dimostrare il comportamento indesiderato e utilizzare il sistema di addestramento per erogare la stimolazione statica, il segnale acustico o la stimolazione con vibrazione.
- Se si osserva una situazione in cui il cane manifesta ripetutamente il comportamento indesiderato, utilizzarla come sessione di addestramento modello. Questo aumenta significativamente le possibilità di successo.
- Se il cane ha una reazione di timidezza alla stimolazione statica, al segnale acustico o alla stimolazione con vibrazione (soprattutto le prime volte), non allarmarsi. Dirigere la sua attenzione su un comportamento semplice e appropriato (cioè su un comando noto, ad es., "seduto").
- Non utilizzare mai il sistema di addestramento SportTrainer® SD-1875E per correggere o eliminare ogni forma di comportamento aggressivo. Se il cane manifesta tale comportamento, rivolgersi ad un addestratore professionista. Nei cani il comportamento aggressivo è il prodotto di molteplici fattori: può essere un comportamento appreso o una risposta alla paura. Un altro fattore che incoraggia l'aggressività dei cani è la dominanza sociale. Ogni cane è diverso.

Visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com) per trovare consigli e guide più dettagliate o contattare il nostro Centro di assistenza clienti per ulteriore supporto. Per un elenco dei numeri di telefono nella propria zona, visitare il sito web: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

Il sistema di addestramento SD-1875E è ora pronto all'uso. Il trasmettitore è impostato in fabbrica sulla modalità 1 e con l'interruttore a bascula in posizione SU, è tuttavia possibile modificarne la modalità per adattarla ai propri requisiti. Per una spiegazione delle opzioni di modalità, vedere la **FASE::06**.

## PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE

Il trasmettitore SportTrainer® SD-1875E dispone di 12 modalità operative che consentono di selezionare la combinazione migliore per il tipo o lo stile di addestramento. È preimpostato in fabbrica sulla modalità 1 e con l'interruttore a bascula in posizione **SU**. Sono inoltre disponibili due modalità di programmazione: la modalità 7 (Modifica i segnali acustici) e la modalità V/T (Modifica i codici ID).

### MODIFICA DELLA MODALITÀ

1. Fare riferimento alle tabelle seguenti per una descrizione di tutte le modalità.
2. Per le modalità 1 – 6 con l'interruttore a bascula in posizione **SU** o **GIÙ**, selezionare la modalità desiderata sulla manopola di regolazione dell'intensità. Se ad esempio si desidera impostare il sistema in modalità 5, con il selettore in posizione **SU** o **GIÙ**, impostare la manopola di regolazione dell'intensità sul livello 5.
3. Capovolgere il trasmettitore.
4. Utilizzando una penna o l'ardiglione di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento. Se premuto, l'indicatore luminoso del trasmettitore apparirà illuminato di luce fissa. Se rilasciato, l'indicatore luminoso lampeggerà per il numero delle volte corrispondente alla modalità selezionata. Se ad esempio, la modalità selezionata è la 5, l'indicatore luminoso lampeggerà 5 volte.

*Nota: per utilizzare il dispositivo per due cani, fare riferimento alla **FASE::09**. Per tre cani, alla **FASE::10**.*



INTERRUTTORE A BASCULA IN POSIZIONE "SU"						
MODALITÀ	FUNZIONE PULSANTE SUPERIORE	FUNZIONE PULSANTE INFERIORE	FUNZIONE PULSANTE LATO SINISTRO	FUNZIONE PULSANTE LATO DESTRO	FUNZIONE DELL'INTERRUTTORE A BASCULA	FUNZIONE V/T
1	Stimolazione statica continua ALTA*	Stimolazione statica momentanea ALTA (pizzicotto)*	Modalità chiamata/ localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Segnale acustico
2	Stimolazione statica continua ALTA*	Stimolazione con segnale acustico	Modalità chiamata/ localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Vibrazione
3	Stimolazione statica continua MEDIA*†	Stimolazione statica continua BASSA*†	Modalità chiamata/ localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Segnale acustico
4	Stimolazione statica continua ALTA*	Nessuna funzione, different in U S	Modalità chiamata/ localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Segnale acustico
5	Cane 1	Cane 2	Cane 3	Nessuna funzione	Su: continua*Giù: Modalità chiamata/ localizzazione**/ esecuzione***	Segnale acustico
6	Stimolazione statica continua ALTA*	ALTA + stimolazione – statica continua intensità 2*	Modalità chiamata/ localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Segnale acustico
7 (Modifica segnali acustici)	Cane 1 Vedere la <b>FASE::08</b>	Cane 2 Vedere la <b>FASE::08</b>	Cane 3 Vedere la <b>FASE::08</b>	Nessuna funzione	Posizione "Su"	Nessuna funzione
V/T (CODICE ID)	Nessuna funzione	Nessuna funzione	Vedere la <b>FASE::11</b>	Nessuna funzione	Posizione "Su"	Nessuna funzione

\*Livelli di stimolazione statica impostati dalla manopola di regolazione dell'intensità

\*\*La modalità chiamata/localizzazione spegne la modalità di esecuzione

\*\*\*Per abilitare la modalità di esecuzione, tenere premuto il pulsante di localizzazione corrispondente per 3 secondi

† La modalità 3 mette a disposizione dell'utente più "incrementi" della stimolazione statica selezionabili da un totale di 14 livelli di stimolazione statica. Ad esempio, nella modalità 3, con la manopola di regolazione dell'intensità impostata su 2, il pulsante inferiore abilita il livello di stimolazione statica 3 e il pulsante superiore il livello 4.

INTERRUTTORE A BASCULA IN POSIZIONE "GIÙ"						
MODALITÀ	FUNZIONE PULSANTE SUPERIORE	FUNZIONE PULSANTE INFERIORE	FUNZIONE PULSANTE LATO SINISTRO	FUNZIONE PULSANTE LATO DESTRO	FUNZIONE DELL'INTERRUTTORE A BASCULA	FUNZIONE V/T
1	Stimolazione statica continua ALTA*	Stimolazione statica momentanea ALTA (pizzicotto)*	Modalità chiamata/localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Vibrazione
2	Stimolazione statica continua ALTA*	Stimolazione con vibrazione	Modalità chiamata/localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Segnale acustico
3	Stimolazione statica continua MEDIA*†	Stimolazione statica continua BASSA*†	Modalità chiamata/localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Vibrazione
4	Stimolazione statica continua ALTA*	Nessuna funzione (different in U S)	Modalità chiamata/localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Vibrazione
5	Cane 1	Cane 2	Cane 3	Nessuna funzione	Su: continua*Giù: Modalità chiamata/localizzazione**/Esecuzione***	Vibrazione
6	Stimolazione statica continua ALTA*	ALTA + stimolazione – statica continua intensità 2	Modalità chiamata/localizzazione – segnale acustico singolo**	Modalità di esecuzione	Su: cane 1 Giù: cane 2	Vibrazione

\*Livelli di stimolazione statica impostati dalla manopola di regolazione dell'intensità

\*\*La modalità chiamata/localizzazione spegne la modalità di esecuzione

\*\*\*Per abilitare la modalità di esecuzione, tenere premuto il pulsante di localizzazione corrispondente per 3 secondi

† La modalità 3 mette a disposizione dell'utente più "incrementi" della stimolazione statica selezionabili da un totale di 14 livelli di stimolazione statica. Ad esempio, nella modalità 3, con la manopola di regolazione dell'intensità impostata su 2, il pulsante inferiore abilita il livello di stimolazione statica 3 e il pulsante superiore il livello 4.

## FASE::07

### ABBINAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE, DEL BEEPER E DEL TRASMETTITORE

Per sincronizzare il collare ricevitore e il beeper con un nuovo trasmettitore oppure per sincronizzare un nuovo collare ricevitore e un beeper con un trasmettitore esistente:

1. Spegnerne il collare ricevitore e il beeper.
2. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento di ciascuno dei componenti. Gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper si accenderanno e si spegneranno dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato prematuramente, gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper inizieranno a lampeggiare come di consueto. Se è questo ciò che avviene, riiniziare da 1.
3. Dopo che gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper si saranno spenti, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
4. Tenere premuto il pulsante superiore del trasmettitore finché gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper non avranno lampeggiato per 5 volte. Al quinto lampeggio, il collare ricevitore e il beeper risulteranno abbinati e gli indicatori luminosi riprenderanno a lampeggiare come di consueto. Se gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper non lampeggiano per 5 volte, ripetere la procedura partendo dal punto 1.

## FASE::08

### PROGRAMMAZIONE DEL BEEPER

#### MODIFICA DEI SEGNALI ACUSTICI

Il beeper SportTrainer® SD-1875E dispone di nove segnali acustici. Il segnale acustico predefinito è un segnale ad alto volume. **Per poter modificare a distanza le impostazioni dei segnali acustici, il beeper e il trasmettitore devono essere già abbinati, vedere la [FASE::07](#).**

MODALITÀ	SEGNALE ACUSTICO
1	Segnale acustico ad alto volume
2	Doppio segnale acustico ad alto volume
3	Segnale acustico con volume decrescente da alto a basso
4	Doppio segnale acustico con volume decrescente da alto a basso
5	"Raganella" a basso volume
6	"Raganella" ad alto volume
7	Fischio della quaglia
8	Tripla segnale acustico
9	Segnale acustico a basso volume

## MODIFICA DEL SEGNALE ACUSTICO

1. Con il beeper acceso, impostare la manopola di regolazione dell'intensità del trasmettitore su 7 con l'interruttore a bascula in posizione **SU**.
2. Premere il selettore della modalità di funzionamento sul retro del trasmettitore. Il LED del trasmettitore si illumina di luce verde.
3. Premere il pulsante superiore sul trasmettitore per il Cane 1. Il beeper inizierà il ciclaggio dei segnali acustici riproducendoli uno alla volta.
4. Una volta udito il segnale acustico desiderato, premere di nuovo il pulsante superiore per il Cane 1 sul trasmettitore per confermare il segnale. Il telecomando dei beeper emetterà 3 segnali acustici a conferma del segnale acustico prescelto.
5. È possibile selezionare un segnale acustico differente per ciascun cane. Per il Cane 2, attenersi ai passi 1-4 utilizzando il pulsante inferiore invece del pulsante superiore. Per il Cane 3, seguire i passi 1-4 utilizzando il pulsante di localizzazione invece del pulsante superiore.
6. Ruotare la manopola di selezione dell'intensità di una posizione. L'indicatore luminoso del trasmettitore si spegnerà.
7. Premere il pulsante corrispondente a ciascun cane (con l'interruttore a bascula in posizione **Su**), verrà riprodotto il segnale acustico selezionato.

## MODIFICA DELLA MODALITÀ DI ESECUZIONE

La modalità di esecuzione si cambia agendo sul selettore di modalità sul trasmettitore. Sono disponibili tre opzioni di frequenza di emissione del segnale del beeper quando il cane è in movimento: Mai (modalità silenziosa), ogni 5 secondi (modalità 5 secondi), od ogni 10 secondi (modalità 10 secondi). In tutte le modalità, il beeper emette un segnale acustico una volta al secondo quando il cane cessa di muoversi.

1. Tenere premuto il selettore di modalità di esecuzione visualizzando il retro del trasmettitore.
2. Dopo 2 - 3 secondi si accende un indicatore luminoso a fianco della modalità di esecuzione corrente.
3. Continuare a tenere premuto il selettore di modalità finché l'indicatore luminoso della modalità desiderata si accende.
4. Rilasciare il selettore di modalità di esecuzione. L'indicatore luminoso a fianco della modalità corrispondente lampeggerà più volte a indicare che la nuova modalità di esecuzione è impostata.

*Nota: se si desidera impostare una modalità di esecuzione differente per ognuno dei cani, in modalità 3 cani, seguire le istruzioni seguenti per configurare manualmente ciascuno dei rispettivi telecomandi del beeper.*

## LOCALIZZAZIONE DEL CANE NEL CAMPO

Ogni volta che il cane si trova nel raggio di 1600 m, è possibile attivare il beeper premendo il pulsante di localizzazione sul trasmettitore. Il telecomando emetterà un segnale acustico ogni volta che si preme il pulsante. La pressione del pulsante di localizzazione disabilita temporaneamente la modalità di esecuzione del beeper, tuttavia la modalità di esecuzione resta abilitata. Per riattivarla, premere e rilasciare il selettore di modalità del trasmettitore. Il trasmettitore emetterà 3 segnali acustici a conferma che la modalità di esecuzione è stata attivata e proseguirà il funzionamento nell'ultima modalità impostata.

## CONFIGURAZIONE MANUALE DEL BEEPER

Il beeper può essere programmato a distanza dal trasmettitore oppure è possibile programmarne il segnale acustico e la modalità di esecuzione dallo stesso beeper.

1. Spegnerne il beeper.
2. Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento per accendere il beeper.
3. Tenere premuto per 5 secondi l'interruttore acceso/spento. Il telecomando dei beeper inizierà il ciclaggio tra i 9 segnali acustici disponibili.
4. Quando si avverte il segnale acustico desiderato, rilasciare l'interruttore acceso/spento prima che inizi il segnale acustico successivo. Il segnale acustico è ora impostato.
5. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento subito dopo la selezione del segnale acustico finché il numero dei bip non corrisponde alla modalità di esecuzione desiderata, come illustrato nella tabella.

1 segnale acustico (modalità silenziosa)	Nessun segnale acustico quando il cane corre/un segnale acustico intermittente una volta al secondo quando il cane è in posizione di punta.
2 segnali acustici (modalità 5 secondi)	Un segnale acustico ogni 5 secondi quando il cane corre/un segnale acustico una volta al secondo quando il cane è in posizione di punta.
3 segnali acustici (modalità 10 secondi)	Un segnale acustico ogni 10 secondi quando il cane corre o un segnale acustico una volta al secondo quando il cane è in posizione di punta.

6. Rilasciare l'interruttore acceso/spento non appena il numero dei bip corrisponde alla modalità di esecuzione desiderata.

## PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA PER L'USO CON DUE CANI

I collari ricevitori e i telecomandi del beeper SportDOG® possono essere configurati in modo da rispondere alle posizioni SU o GIÙ dell'interruttore a bascula. È possibile acquistare un collare ricevitore SportDOG® Add-A-Dog® aggiuntivo con beeper per addestrare e localizzare un secondo cane nella modalità per 2 cani. **Fare riferimento alla pagina precedente per l'indicazione del collare ricevitore con beeper Add-A-Dog® compatibile con il sistema.**

1. Programmare il trasmettitore in una delle modalità 1–6 con l'interruttore a bascula in posizione **SU** o **GIÙ** (vedere la **FASE::06**).
2. Spostare l'interruttore a bascula in posizione **SU**.
3. Programmare il primo collare ricevitore e il beeper:
  - A. Spegnerne il collare ricevitore e il beeper.
  - B. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento per ciascuno dei componenti del sistema. Gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper si accenderanno e si spegneranno dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato prematuramente, gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper inizieranno a lampeggiare come di consueto. Se è questo ciò che avviene, riiniziare da **A**.
  - C. Quando gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper si saranno spenti, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
  - D. Tenere premuto il pulsante superiore sul trasmettitore finché gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper non avranno lampeggiato per 5 volte. Se gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper non lampeggiano per 5 volte, ripetere la procedura partendo dal punto **A**.
4. Programmare nello stesso modo il secondo collare ricevitore e il beeper secondo la procedura da **A** a **D**, ma con l'interruttore a bascula in posizione **Giù**.

IMPOSTARE L'INTERRUTTORE A  
BASCULA SU "SU" PER 1 CANE O SU  
"GIÙ" PER 2 CANI



## PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA PER L'USO CON TRE CANI

È possibile acquistare collari ricevitori SportDOG® Add-A-Dog® aggiuntivi completi di beeper per addestrare e localizzare altri cani. **Fare riferimento alla pagina precedente per l'indicazione del collare ricevitore con beeper Add-A-Dog® compatibile con questo sistema.**

1. Programmare il trasmettitore sulla modalità 5 con l'interruttore a bascula in posizione **SU** o **GIÙ** (vedere la **FASE::06**).
2. Spostare l'interruttore a bascula in posizione **SU**.
3. Programmare il primo collare ricevitore e il beeper:
  - A. Spegnerne il collare ricevitore e il beeper.
  - B. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento per ciascuno dei componenti. Gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper si accenderanno e si spegneranno dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato prematuramente, gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper inizieranno a lampeggiare come di consueto. Se è questo ciò che avviene, riiniziare da **A**.
  - C. Quando gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper si saranno spenti, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
  - D. Tenere premuto il **PULSANTE SUPERIORE** sul trasmettitore finché gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper non avranno lampeggiato per 5 volte. Se gli indicatori luminosi del collare ricevitore e del beeper non lampeggiano per 5 volte, ripetere la procedura partendo dal punto **A**.
4. Programmare nello stesso modo il secondo collare ricevitore e il beeper secondo la procedura da **A a D**, ma agendo sul **PULSANTE INFERIORE** invece che su quello superiore.
5. Programmare nello stesso modo il terzo collare ricevitore e il beeper secondo la procedura da **A a D**, ma agendo sul **PULSANTE SINISTRO** invece che su quello superiore.

## MODIFICA DEI CODICI IDENTIFICATIVI

Il codice identificativo segnala l'avvenuto riconoscimento tra il trasmettitore e il collare ricevitore. Ciascuno dei due componenti del sistema è programmato in fabbrica con uno dei codici identificativi (da 1 a 2000). Lo SportTrainer® SD-1875E consente la programmazione di due o più trasmettitori con lo stesso codice ID abilitando il controllo di uno stesso collare ricevitore con entrambi. I codici identificativi disponibili programmabili sono 64.

### PROGRAMMAZIONE MANUALE DEL CODICE IDENTIFICATIVO DI UN TRASMETTITORE

- Ruotare la manopola di regolazione dell'intensità su V/T, portare l'interruttore a bascula in posizione **SU**, quindi premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento sul retro del trasmettitore. In questo modo non si modifica la modalità che resterà attiva dopo il completamento della modifica del codice identificativo.
- Una volta rilasciato il selettore della modalità di funzionamento, l'indicatore luminoso verde si accende e resta acceso per 15 secondi.
- Quando l'indicatore luminoso verde è acceso, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità per selezionare la prima cifra del codice identificativo, quindi premere e rilasciare il pulsante del lato sinistro. L'indicatore luminoso verde lampeggia rapidamente a conferma della selezione operata.
- Di nuovo, quando l'indicatore luminoso verde è acceso, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità per selezionare la seconda cifra del codice identificativo, quindi premere e rilasciare il pulsante del lato sinistro. L'indicatore luminoso verde lampeggia rapidamente a conferma della selezione operata. La seconda cifra è facoltativa e, se si desidera, è possibile attendere che l'indicatore luminoso si spenga evitando di dover premere il pulsante lato sinistro.
- Trascorsi 15 secondi, oppure dopo la seconda pressione del pulsante sinistro, l'indicatore luminoso verde si spegne e il codice identificativo dell'unità viene aggiornato. In questa fase l'unità sarà nella stessa modalità in cui si trovava prima dell'impostazione del codice identificativo.
- Se si modifica il codice identificativo, diviene necessario abbinare il collare ricevitore e il beeper al trasmettitore (vedere la **FASE::07**).

*Nota: se si preme il pulsante lato sinistro un'unica volta (saltando la **FASE::04**) l'identificativo è ancora un codice a due cifre. La cifra sinistra viene configurata per impostazione predefinita su 1. Per esempio, se si è selezionato 6 nella **FASE::03** e si è premuto il pulsante lato sinistro un'unica volta, l'ID programmato sarà 16.*

### RIPRISTINO DEL CODICE IDENTIFICATIVO DI FABBRICA

1. Ruotare la manopola di regolazione dell'intensità su V/T, portare l'interruttore a bascula in posizione **SU**, quindi premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento sul retro del trasmettitore. In questo modo non si modifica la modalità che resterà attiva dopo il completamento della modifica del codice identificativo.
2. Una volta rilasciato il selettore della modalità di funzionamento, l'indicatore luminoso verde si accende e resta acceso per 15 secondi.
3. Non premere alcun pulsante e attendere che l'indicatore luminoso verde si spenga.
4. È ora necessario abbinare il collare ricevitore e il beeper al trasmettitore (vedere la **FASE::07**).

## ACCESSORI

Per acquistare altri accessori per il sistema di addestramento con beeper SportDOG® SportTrainer® SD-1875E, rivolgersi al Centro assistenza clienti oppure visitare il nostro sito web all'indirizzo: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com) per individuare il rivenditore più vicino.

## DOMANDE FREQUENTI

<b>La stimolazione statica è sicura per il mio cane?</b>	Benché la stimolazione statica continua e/o momentanea possa risultare spiacevole, è tuttavia innocua per il cane. Per ottenere i risultati desiderati i dispositivi elettronici di addestramento richiedono interazione e la presenza del proprietario nella fase di addestramento.
<b>Che età deve avere il cane per poter utilizzare lo SportTrainer® SD-1875E?</b>	Il cane deve essere in grado di apprendere i comandi basilari di obbedienza quali "Seduto" o "Fermo". Il collare ricevitore può essere troppo grande per i cani di peso inferiore a 3,6 kg. Il sistema deve essere utilizzato con cani di almeno 6 mesi. Se il proprio cane è ferito o si muove con difficoltà, si consiglia di contattare il veterinario di fiducia o un addestratore professionale prima dell'utilizzo.
<b>Una volta addestrato il cane a obbedire ai miei comandi, dovrà ancora indossare il collare ricevitore?</b>	Basterà che indossi il collare di tanto in tanto per confermare il comportamento. Molti cacciatori tengono il collare indosso ai cani per averne il massimo controllo durante la caccia.
<b>Il collare ricevitore è impermeabile?</b>	Sì. Se il set delle batterie ricaricabili dovesse essere sostituito, verificare che la tenuta e la sede della tenuta siano prive di sporcizia e di residui.
<b>È possibile utilizzare il collare ricevitore nei pressi di acqua salata?</b>	Sì. Tuttavia, se il collare è posto in prossimità di acqua salata, deve essere sciacquato con acqua dolce dopo ogni uso.
<b>Posso usare lo SportTrainer® SD-1875E con più di un cane?</b>	Sì. Lo SportTrainer® SD-1875E è espandibile ad un massimo di 3 cani. Occorre tuttavia acquistare i collari ricevitori SportDOG® Add-A-Dog®. Per un elenco dei collari ricevitori compatibili, fare riferimento alla pagina precedente.
<b>Posso usare lo SportTrainer® SD-1875E su cani aggressivi?</b>	L'uso dei nostri prodotti su cani aggressivi è sconsigliato. Si raccomanda di rivolgersi al veterinario locale o all'addestratore professionale se il cane si dimostra aggressivo.
<b>La portata dello SportTrainer® SD-1875E è di 1600 m esatti?</b>	La portata dello SportTrainer® SD-1875E varia in base al tipo di terreno, alle condizioni climatiche e alla vegetazione nonché in funzione di altri dispositivi radio nelle vicinanze. Per usufruire della portata massima disponibile, fare riferimento alla sezione <b>"FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA"</b> di questa guida.
<b>Per quanto tempo posso erogare una stimolazione continua al mio cane?</b>	Il tempo massimo di pressione del pulsante di stimolazione statica continua per erogare la stimolazione statica al cane in modo continuo è di 10 secondi. La durata massima di pressione del pulsante per l'erogazione della stimolazione con vibrazione in modo continuo è di 10 secondi. La durata massima di pressione del pulsante per l'erogazione della stimolazione con segnale acustico in modo continuo è di 10 secondi. Dopo 10 secondi la stimolazione esaurisce il tempo e il pulsante del trasmettitore deve essere rilasciato e poi premuto nuovamente per erogare ulteriore stimolazione.
<b>Che fare se il collo del cane si arrossa o si irrita?</b>	Questa condizione è dovuta all'irritazione della cute causata dai punti di contatto. Sospendere l'uso del collare ricevitore per qualche giorno. Se la condizione persiste dopo 48 ore, consultare un veterinario. Quando la cute torna alla normalità, riprendere l'uso e monitorare attentamente le condizioni della pelle.
<b>La rotazione della manopola di regolazione dell'intensità risulta difficoltosa: è normale?</b>	Sì. In questo modo si evitano le variazioni accidentali dell'intensità e si rafforza la protezione impermeabile. La rotazione della manopola risulterà più agevole via via che si usa.

## DOMANDE FREQUENTI

<b>Posso collegare un guinzaglio al collare ricevitore SportTrainer® SD-1875E?</b>	NON collegare alcun guinzaglio al collare ricevitore. È possibile mettere un collare separato non metallico attorno al collo del cane e collegarvi un guinzaglio. Verificare che il collare aggiuntivo non interferisca con i punti di contatto.
<b>Posso programmare lo SportTrainer® SD-1875E abbinandolo ad altri sistemi con marchio SportDOG® in mio possesso?</b>	Lo SportTrainer® SD-1875E è abbinabile ai sistemi SD-1825, SD-1825CAMO e SD-1825E.
<b>Posso utilizzare da solo il beeper?</b>	Sì. Il beeper è utilizzabile indipendentemente senza collare ricevitore. Si consiglia comunque di predisporre un contrappeso, ad esempio un collare ricevitore, che mantenga il beeper in alto sul collo del cane.
<b>Come si torna in modalità di esecuzione se è stato premuto il pulsante di localizzazione sul trasmettitore?</b>	Premere il selettore della modalità di funzionamento del trasmettitore. Il beeper proseguirà il funzionamento nell'ultima modalità di funzionamento impostata.
<b>Il trasmettitore invia accidentalmente un segnale a più di un collare ricevitore, che devo fare?</b>	Nei rari casi in cui ciò si verifica è possibile modificare il codice identificativo del trasmettitore. Per risolvere il problema, vedere la sezione <b>"MODIFICA DEI CODICI IDENTIFICATIVI"</b> .

## INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Le risposte a queste domande possono aiutare l'utente a risolvere eventuali problemi d'uso del sistema. In caso contrario, contattare il Centro di assistenza clienti o visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

<b>Il mio cane non risponde quando premo un pulsante.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il collare ricevitore e il beeper siano accesi e che i relativi indicatori luminosi lampeggino.</li><li>• Se il raggio di azione del dispositivo si è ridotto dalla prima volta che l'avete usato, verificare che le batterie del beeper, del trasmettitore e del collare ricevitore non siano prossime all'esaurimento.</li><li>• Molti sono i fattori che possono influire sulla portata dello SportTrainer® SD-1875E. È possibile trovarne un elenco facendo riferimento alla sezione <b>"FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA"</b>.</li><li>• Verificare che il collare ricevitore eroghi la stimolazione al cane applicando la chiave multiuso acclusa al kit sul collare ricevitore. Per i dettagli fare riferimento alla sezione <b>"ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO"</b>.</li><li>• Aumentare il livello della manopola di regolazione dell'intensità. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a <b>"IDENTIFICAZIONE DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL CANE"</b>.</li><li>• Aumentare l'intervallo di stimolazione statica. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla sezione: <b>"MODIFICA DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA"</b>.</li><li>• Verificare che i punti di contatto sul collare ricevitore siano a stretto contatto con la pelle del cane. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione <b>"APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE CON BEEPER"</b>.</li><li>• Potrebbe essere necessario utilizzare i punti di contatto più lunghi forniti unitamente al sistema o spuntare il pelo sotto i punti di contatto.</li><li>• Se si osserva che la durata si riduce rispetto a quella iniziale, sostituire la batteria del collare ricevitore o del beeper. Per acquistarne di nuove, rivolgersi al Centro assistenza clienti.</li></ul>
<b>Il collare ricevitore non si accende.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il collare ricevitore sia carico. Il collare ricevitore si ricarica nel giro di due ore.</li></ul>
<b>Il collare ricevitore non risponde al trasmettitore.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il collare ricevitore sia acceso e che l'indicatore luminoso lampeggi. Fare riferimento alla sezione <b>"SPEGNIMENTO DEL COLLARE RICEVITORE"</b>.</li><li>• Fare riferimento alla sezione <b>"ABBINAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE, DEL BEEPER E DEL TRASMETTITORE"</b>.</li></ul>
<b>Il beeper non emette il segnale acustico quando il cane si muove o quando è in posizione di punta.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il beeper sia acceso e che l'indicatore luminoso lampeggi.</li><li>• Se è stato premuto il pulsante di localizzazione, allora la modalità di funzionamento del beeper è stata temporaneamente disabilitata.</li><li>• Per riattivarla, premere il pulsante modalità di esecuzione del trasmettitore. Il telecomando dei beeper emetterà 3 segnali acustici a conferma della riattivazione della modalità di esecuzione.</li></ul>
<b>Il beeper non risponde al trasmettitore.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il beeper sia acceso e che l'indicatore luminoso lampeggi. Fare riferimento alla sezione <b>"SPEGNIMENTO DEL BEEPER"</b>.</li><li>• Fare riferimento alla sezione <b>"ABBINAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE, DEL BEEPER E DEL TRASMETTITORE"</b>.</li></ul>
<b>È impossibile abbinare il beeper.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il beeper sia acceso e che l'indicatore luminoso lampeggi. Fare riferimento alla sezione <b>"SPEGNIMENTO DEL BEEPER"</b>.</li><li>• Fare riferimento alla sezione <b>"ABBINAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE, DEL BEEPER E DEL TRASMETTITORE"</b>.</li></ul>

## ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO

1. Accendere il collare ricevitore.
2. Avvicinare i contatti della chiave multiuso ai punti di contatto.
3. Premere il pulsante di stimolazione sul trasmettitore.
4. La chiave multiuso inizia a lampeggiare.  
Nota: a livelli di stimolazione più alti, la chiave multiuso lampeggia con maggiore luminosità.
5. Spegnerne il collare ricevitore.

Conservare la chiave multiuso per successive verifiche.

*Nota: se la chiave multiuso non lampeggia, ricaricare la batteria e riprovare. Se non lampeggia ancora, contattare il Centro di assistenza clienti.*



## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO

### 1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

L'uso di questo prodotto è soggetto all'approvazione del cliente senza alcuna modifica dei termini, condizioni e avvisi contenuti in questo documento. L'uso di questo prodotto implica l'accettazione della totalità di tali termini, condizioni e avvisi. Se non si desidera accettare tali termini, condizioni e avvisi, per un totale rimborso si prega di restituire il prodotto, inutilizzato, nella sua confezione originale, a spese e rischio del cliente, all'appropriato Centro di assistenza clienti, insieme alla prova di acquisto.

### 2. UTILIZZO CORRETTO

Questo prodotto è indicato per la localizzazione e l'addestramento dei cani. Per specificità di carattere, taglia o peso, il cane potrebbe non essere adatto a questo prodotto (fare riferimento alla sezione **"FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA"** di questa Guida all'uso). Radio Systems Corporation sconsiglia di utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo e non si assume la responsabilità di stabilirne l'idoneità nei singoli casi. Se si nutrono dubbi in merito all'idoneità del prodotto per il proprio cane, prima dell'uso, consultare il veterinario di fiducia o un addestratore certificato. Il corretto utilizzo comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la lettura dell'intera Guida all'uso e di ogni informazioni di sicurezza pertinente.

### 3. NESSUN UTILIZZO ILLECITO O PROIBITO

Questo dispositivo è indicato per l'uso unicamente sui cani. Non deve essere utilizzato per danneggiare, ferire o provocare. L'uso del prodotto in un modo diverso da quello a cui è destinato, potrebbe violare le leggi statali o locali.

### 4. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

In nessun caso Radio Systems Corporation o una delle sue società consociate deve essere ritenuta responsabile per (i) danni indiretti, punitivi, accidentali, speciali o consequenziali e/o (ii) eventuali perdite o danni di qualsiasi genere insorti per causa o in qualunque modo connesso con l'utilizzo improprio del prodotto. L'acquirente si assume tutti i rischi o le responsabilità per l'uso di questo prodotto nella massima misura consentita dalla legge.

### 5. MODIFICA DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI

Radio Systems Corporation si riserva il diritto di modificare periodicamente i termini, le condizioni e gli avvisi che disciplinano l'uso di questo prodotto. Se tali modifiche sono state notificate all'acquirente prima dell'uso del prodotto, risulteranno vincolanti per il cliente come se fossero incorporate all'interno di questo documento.

## CONFORMITÀ



Questo dispositivo è stato sottoposto a test che ne hanno comprovato la conformità alle direttive UE sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE). Prima di utilizzare questa apparecchiatura al di fuori dei paesi dell'UE, verificare presso la locale autorità R&TTE. Modifiche o variazioni all'apparecchiatura non autorizzate da Radio Systems Corporation possono infrangere le normative R&TTE europee, invalidare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura e rendere nulla la garanzia.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: [www.sportdog.com/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/eu_docs.php)



## ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE

### **AVVERTENZA**

Vedere a pagina 3 le importanti informazioni di sicurezza relative alle batterie.

Il sistema utilizza tre set di batterie agli ioni di litio (capacità 240 mAh per il collare ricevitore, 550 mAh per il trasmettitore e 400 mAh per il beeper). Sostituirle unicamente con batterie ricevute tramite il Centro assistenza Clienti. Per un elenco dei numeri di telefono dei rivenditori della propria zona, visitare il sito web: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

In molti Paesi è obbligatorio raccogliere separatamente le batterie esaurite; controllare le norme in vigore nella propria zona prima di eliminare le batterie esaurite. Vedere le istruzioni seguenti per la rimozione della batteria dal prodotto per smaltirla separatamente.

**AL TERMINE DELLA VITA UTILE DEL PRODOTTO, OSSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DEFINITIVO DELLE BATTERIE (NON APRIRE IL COLLARE RICEVITORE, IL TELECOMANDO DEI Beeper O IL TRASMETTITORE FINO AL RICEVIMENTO DELLA BATTERIA DI RICAMBIO).**

- Svitare con un cacciavite a croce n. 1 le viti che fissano l'involucro al beeper e al trasmettitore.
- Con una chiave a brugola 3/32 svitare le viti dal collare ricevitore.
- Rimuovere il pannello posteriore o il coperchio.
- Rimuovere il vecchio set di batterie.

### **AVVERTENZA**

- Nel rimuovere il set delle batterie esauste, usare cautela nell'afferrare il connettore con fermezza onde evitare di danneggiare i fili. Un corto circuito dei fili della batteria può causare un incendio o un'esplosione.
- Queste istruzioni non valgono per la riparazione o la sostituzione delle batterie. La sostituzione della batteria con una non espressamente approvata da Radio Systems Corporation può causare un incendio o un'esplosione. Rivolgersi pertanto al Centro assistenza clienti per evitare di invalidare la garanzia.



## **AVVISO IMPORTANTE PER IL RICICLAGGIO**

Rispettare le normative per lo smaltimento dei rifiuti elettrici e dei dispositivi elettronici del proprio Paese. Questo dispositivo deve essere riciclato. Se non fosse più necessario, non immetterlo nel normale sistema di smaltimento dei rifiuti urbani. Riportarlo al negozio dove è stato acquistato perché sia inserito nel nostro sistema di riciclaggio. Se ciò non fosse possibile, rivolgersi al Centro di assistenza clienti per ulteriori informazioni. Per un elenco dei numeri di telefono del Centro di assistenza clienti, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

---

## **GARANZIA**

### **TRE ANNI NON TRASFERIBILE GARANZIA LIMITATA**

Questo prodotto è dotato di una garanzia limitata del produttore. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili sul sito Web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com) e contattando il Centro di Assistenza Clienti.

- Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Co. Louth, Ireland
- 

Il prodotto è protetto dai seguenti brevetti:

Brevetti USA: 6,901,883; 7,017,524; 7,420,136; D573,564; 6,184,790; 6,459,378; 7,814,865; 7,647,545.

Numero brevetto per il Canada: 2565318

Numero di brevetto per l'Australia: 2006233255

Altri brevetti richiesti.



**SPORTDOG® ADD-A-DOG®**

**SPORTDOG.COM**

## **SPORTTRAINER®**

**COMPATIBILE CON SD::1875E**



**SD::BEEP::E**



**SDR::ABE**

©2016 RÁDIO SYSTEMS CORPORATION

Radio Systems Corporation • 10427 PetSafe Way • Knoxville, TN 37932 USA • 865.777.5404

Radio Systems PetSafe Europe Ltd • 2nd Floor, Elgee Building, Market Square

Dundalk, Co. Louth, Ireland • +353 (0) 46 892 0427

400-1624-36/1

